

Bienvenue à la Maternité de l'H.U.B !

Votre séjour à la maternité

Uw verblijf in de kraamafdeling

إقامتك في قسم الولادة

Su estancia en la maternidad

Your stay in the maternity ward

Şederea dumneavoastră la maternitate



Parlez-en avec nos sage-femmes :)





Déclaration de naissance

La déclaration de naissance se fait sans rdv la commune d'**Anderlecht** dans les 15 jours ouvrables. Vous n'avez besoin d'aucun document particulier de notre part.

Durée du séjour

- **Naissance par voie basse** : en moyenne 2 jours.
- **Naissance par césarienne** : 3 à 4 jours.

Cette durée peut varier selon votre état de santé et celui de votre bébé, toujours sur avis médical.

Suivi médical durant le séjour

- **Gynécologue** : passage au J1 (sauf demande spécifique). Pensez à demander vos certificats, prescriptions médicales, documents d'assurance, etc.
- **Pédiatre** : passage au J1 et à la sortie (le week-end, la sortie peut être retardée).
- **Kiné** : une rencontre est prévue, prise en charge par votre mutuelle.
- **Visite ONE/K&G** : pendant votre séjour (ou contact téléphonique si vous sortez le week-end).

Examens de votre bébé

- À 48h de vie : prise de sang pour le test de Guthrie (dépistage de maladies rares, réalisé chez tous les nouveau-nés).
- Otoémissions
- Rendez-vous pédiatre à prévoir dans les 7 à 10 jours après la sortie.

Allaitement et matériel

- Si l'utilisation d'un tire-lait est nécessaire, son usage est facturé. Le set (2 bouteilles + 2 embouts) vous appartient à la sortie.
- Si une consultation d'ostéopathie devait avoir lieu pendant le séjour pour une raison médicale, elle serait facturée.
- Consultante en lactation : elle peut venir apporter un soutien complémentaire durant le séjour ou en consultation post natale.

Organisation de la sortie

- L'heure de sortie est prévue entre **11h et 13h** (au-delà, un supplément peut être appliqué).
- Avant de partir, veillez la feuille de liaison destinée à la sage-femme à domicile et l'enveloppe du pédiatre.
- À la sortie : nous vous remettons une feuille de liaison destinée à votre sage femme, une copie du dossier médical de votre bébé ainsi que son carnet de santé ONE ou Kind en Gezin

Visites et accompagnement

- Les visites sont possibles de **17h à 19h**. Maximum 4 personnes en chambre (fratrie comprise). Merci à vos proches de respecter le calme dans les couloirs.
- Un accompagnant peut passer la nuit. Ce service est facturé dans les chambres non privées (renseignez-vous auprès de votre assurance/mutuelle ou des admissions).

Repas et commodités

- Les plateaux repas sont réservés à la maman. Merci de nous informer de votre régime alimentaire dès l'arrivée.
- Une salle parents est à disposition (réchauffage de plats, frigo, fontaine à eau).
- De l'eau en bouteille peut vous être fournie et facturée.
- Le parking n'est malheureusement pas couvert par l'hospitalisation.

Matériel fourni à l'arrivée

- 1 paquet de 18 langes
- Gants de toilette à usage unique
- 2 paquets de serviettes hygiéniques
- Slips jetables
- 2 alaises jetables
- 1 thermomètre (reçu en salle de naissance)

Parlez-en avec nos sage-femmes :)





Aangifte van geboorte

De geboorte moet aangegeven worden in **Anderlecht** binnen 15 werkdagen.
Hiervoor is geen afspraak of speciaal document van ons nodig.

Duur van het verblijf

- **Vaginale bevalling:** gemiddeld 2 dagen.
- **Keizersnede:** 3 tot 4 dagen.

De verblijfsduur kan variëren afhankelijk van uw gezondheid en die van uw baby, steeds op medisch advies.

Medische opvolging tijdens het verblijf

- **Gynaecoloog:** bezoek op dag 1 (behalve op specifieke aanvraag).
- **Kinderarts:** bezoek op dag 1 en bij ontslag (kan later zijn in het weekend).
- **Kinesitherapeut:** consult tijdens het verblijf, terugbetaald door de mutualiteit.
- **ONE/K&G:** bezoek tijdens het verblijf (telefonisch contact indien ontslag in het weekend).

Onderzoeken van de baby

- Na 48u: bloedafname (Guthrie-test) voor opsporing van zeldzame ziekten.
- Afspraak bij de kinderarts binnen 7-10 dagen na ontslag.

Borstvoeding en materiaal

- Gebruik van borstkolf is betalend; het setje (2 flesjes + 2 borstschilden) is voor u bij ontslag.
- Indien een osteopathie-consultatie medisch nodig is tijdens het verblijf, is dit betalend.
- Lactatiekundige: zij kan extra ondersteuning bieden tijdens het verblijf of tijdens een postnatale consultatie.

Ontslag uit de kraamafdeling

- Ontslag voorzien **tussen 11u en 13u** (later kan extra kosten geven).
- Voor vertrek: 2 enveloppen ontvangen (voor thuisvroedvrouw en kinderarts).
- Vraag ook naar uw attesten, voorschriften en verzekeringsdocumenten.
- Bij ontslag: wij geven u een overdrachtsdocument voor uw vroedvrouw, een kopie van het medisch dossier van uw baby en zijn/haar gezondheidsboekje van ONE of Kind en Gezin.

Bezoek en begeleiding

- Bezoekuren: **17u tot 19u**. Max. 4 personen per kamer (inclusief broers/zussen).
- Eén begeleider kan overnachten (betalend, informeer bij verzekering of onthaal).

Maaltijden en voorzieningen

- Maaltijden voorzien enkel voor de moeder. Gelieve uw dieet bij aankomst te melden.
- Ouderruimte beschikbaar (magnetron, koelkast, waterfontein).
- Waterflessen beschikbaar tegen betaling.
- Parking wordt niet door de hospitalisatie gedekt.

Voorzien materiaal bij opname

- 1 pak luiers (18 stuks)
- Wegwerphanddoekjes
- 2 pakken maandverband
- Wegwerpslipjes
- 2 wegwerponderleggers
- 1 thermometer (meegekregen bij de bevalling)

Bespreek het met onze vroedvrouwen :)



تصريح الولادة

يتم تصريح ولادة طفلك في بلدية أندلخت خلال 15 يوم عمل بعد الولادة. لا تحتاجين إلى حجز موعد، ولا إلى وثائق خاصة من طرفنا.

مدة الإقامة

- الولادة الطبيعية: في المتوسط يومان.
 - الولادة القيصرية: 3 إلى 4 أيام.
- قد تختلف المدة حسب حالتك الصحية وحالة طفلك، وبقرار من الفريق الطبي

المتابعة الطبية أثناء الإقامة

- طبيب النساء: يزورك في اليوم الأول (إلا إذا طلبت غير ذلك).
- طبيب الأطفال: يزور طفلك في اليوم الأول وعند الخروج (قد يتأخر في عطلة نهاية الأسبوع).
- أخصائي العلاج الطبيعي (كينيزي): ستلتقين به خلال الإقامة (مغطى من الضمان الصحي).
- تتم خلال الإقامة (أو عبر الهاتف إذا كانت المغادرة في عطلة نهاية الأسبوع) ONE/K&G زيارة من ممثل.

فحوصات الطفل

- بعد 48 ساعة من الولادة: تحليل دم (اختبار غوثري) للكشف المبكر عن بعض الأمراض النادرة.
- يجب حجز موعد مع طبيب الأطفال بين 7 و10 أيام بعد الخروج من المستشفى.

الرضاعة والمستلزمات

- إذا كان استعمال مضخة الحليب ضرورياً، فسيكون هناك رسم مالي. عند الخروج، تبقى لك المجموعة الخاصة (زجاجتان + قطعتا شفت).
- لسبب طبي، فستكون على نفقتك (Ostéopathie) إذا كانت هناك حاجة إلى جلسة علاج تقويومي.
- استشارية رضاعة: يمكنها تقديم دعم إضافي خلال فترة الإقامة أو أثناء استشارة ما بعد الولادة.

الخروج من المستشفى

- وقت الخروج بين الساعة 11 والساعة 13 (بعد هذا الوقت قد يتم احتساب رسوم إضافية).
- قبل المغادرة، يُرجى استلام طرفين: واحد لمرضة التوليد المنزلية، وآخر لطبيب الأطفال.
- لا تنسي طلب شهادتك الطبية، وصفات العلاج، ووثائق التأمين.
- عند الخروج من المستشفى: سنسلمكم وثيقة موجهة إلى القابلة الخاصة بكم، ونسخة من الملف الطبي لطفلكم، ONE أو Kind en Gezin بالإضافة إلى دفتره الصحي الخاص بـ.

الزيارات والمرافقة

- عدد الزوار في الغرفة: 4 كحد أقصى (بما فيهم الإخوة والأخوات). h إلى 19 h الزيارات مسموحة من 17.
- يمكن لمرافق واحد قضاء الليل معك (الخدمة مدفوعة، استفسري لدى التأمين أو مصلحة القبول).

الوجبات والخدمات

- الوجبات مخصصة للأم فقط. يرجى إعلامنا بنظامك الغذائي عند الوصول.
- غرفة للآباء متاحة (لتسخين الطعام، ثلاجة، نافورة ماء).
- زجاجات الماء متوفرة مقابل تكلفة إضافية.
- موقف السيارات غير مشمول في رسوم الاستشفاء.

المستلزمات المتوفرة عند الوصول

- عبوة حفاضات (18 حفاضة)
- قفازات للاستعمال الواحد
- عبوتان من الفوط الصحية
- سراويل داخلية للاستعمال الواحد
- غطاءان واقيان للاستعمال الواحد
- ميزان حرارة (يُعطى في غرفة الولادة)

(: تحدثي مع القابلات لدينا





Declaración de nacimiento

El nacimiento se declara en **Anderlecht** dentro de los 15 días hábiles.

No necesitas cita previa ni documentos especiales de nuestra parte.

Duración de la estancia

- **Parto vaginal: promedio 2 días.**
- **Cesárea: 3 a 4 días.**

La duración puede variar según tu salud y la de tu bebé, siempre bajo criterio médico.

Seguimiento médico durante la estancia

- **Ginecólogo/a:** visita el día 1 (salvo petición especial).
- **Pediatra:** visita el día 1 y al alta (los fines de semana puede retrasarse).
- **Fisioterapeuta:** una visita está prevista y cubierta por tu mutua.
- **ONE/K&G:** visita durante la estancia (o contacto telefónico si el alta es en fin de semana).

Exámenes del bebé

- A las 48h: análisis de sangre (test de Guthrie) para detectar enfermedades raras.
- Es necesario concertar una cita con el pediatra entre 7 y 10 días después del alta.

Lactancia y material

- Si necesitas utilizar sacaleches, el uso es facturado. El set personal (2 biberones + 2 embudos) será tuyo al alta.
- Si durante la estancia se requiere una consulta de osteopatía por motivo médico, será facturada.
- Consultora de lactancia: puede brindarle apoyo adicional durante la estancia o en una consulta postnatal.

Salida de la maternidad

- La hora de salida es entre **11h y 13h** (más tarde puede implicar un suplemento).
- Antes de salir, recuerda recoger dos sobres: uno para la matrona a domicilio y otro para el pediatra.
- No olvides solicitar certificados, recetas médicas y documentos de seguro.
- Al alta: le entregaremos un documento de enlace para su matrona, una copia del expediente médico de su bebé, así como su cartilla de salud de ONE o Kind en Gezin.

Visitas y acompañamiento

- Las visitas son de **17h a 19h**. Máximo 4 personas por habitación (incluyendo hermanos).
- Un acompañante puede pasar la noche (servicio facturado, consulta en tu seguro o admisión).

Comidas y servicios

- Las comidas están previstas solo para la madre. Informa de tu dieta al llegar.
- Sala de padres disponible (microondas, nevera, fuente de agua).
- Botellas de agua disponibles con coste adicional.
- El aparcamiento no está cubierto por la hospitalización.

Material proporcionado al ingreso

- 1 paquete de 18 pañales
- Guantes de un solo uso
- 2 paquetes de compresas posparto
- Braguitas desechables
- 2 empapadores desechables
- 1 termómetro (entregado en la sala de partos)

Habla de ello con nuestras matronas :)





Birth registration

The birth must be declared in **Anderlecht** within 15 working days.
No appointment or special document from us is required.

Length of stay

- **Vaginal birth:** average 2 days.
- **Cesarean section:** 3 to 4 days.

The duration may vary depending on your health and your baby's health, always based on medical advice.

Medical follow-up during your stay

- **Gynecologist:** visit on day 1 (unless otherwise requested).
- **Pediatrician:** visit on day 1 and at discharge (may be delayed on weekends).
- **Physiotherapist:** consultation during stay, covered by health insurance.
- **ONE/K&G:** visit during stay (phone contact if discharged during weekend).

Baby's tests

- At 48h: blood test (Guthrie test) for rare disease screening.
- Pediatric check-up to be scheduled 7-10 days after discharge.

Breastfeeding and supplies

- Breast pump use is billed; the kit (2 bottles + 2 shields) is yours at discharge.
- Osteopathy consultation, if medically required during stay, is billed.
- Lactation consultant: she can provide additional support during your stay or during a postnatal consultation.

Discharge

- Between **11 am and 1 pm** (later may incur extra charges).
- Collect 2 envelopes before leaving (for home midwife and pediatrician).
- Request certificates, prescriptions, insurance documents.
- At discharge: we will give you a transfer document for your midwife, a copy of your baby's medical record, as well as their ONE or Kind en Gezin health booklet.

Visits and overnight stays

- Visiting hours: **5 pm to 7 pm**. Max 4 people per room (siblings included).
- One companion may stay overnight (billed, check with insurance/admissions).

Meals and facilities

- Meals are provided only for the mother. Please inform us of your diet at admission.
- Parents' room available (microwave, fridge, water fountain).
- Bottled water available for purchase.
- Parking not covered by hospitalization.

Supplies provided at admission

- 1 pack of diapers (18 pcs)
- Disposable washcloths
- 2 packs of maternity pads
- Disposable underwear
- 2 disposable sheets
- 1 thermometer (given in delivery room)

Talk about it with our midwives :)





Declararea nașterii

Nașterea trebuie declarată la **Anderlecht** în termen de 15 zile lucrătoare.
Nu este nevoie de programare sau documente speciale din partea noastră.

Durata șederii

- **Naștere naturală:** aproximativ 2 zile.
- **Naștere prin cezariană:** 3-4 zile.

Durata poate varia în funcție de sănătatea dumneavoastră și a bebelușului, conform indicației medicale.

Supravegherea medicală în timpul șederii

- **Ginecolog:** vizită în ziua 1 (dacă nu se solicită altfel).
- **Pediatru:** vizită în ziua 1 și la externare (poate fi întârziată în weekend).
- **Kinetoterapeut:** consultație în timpul șederii, acoperită de asigurare.
- **ONE/K&G:** vizită în timpul șederii (sau contact telefonic dacă externarea e în weekend).

Teste pentru bebeluș

- La 48h: recoltare sânge (test Guthrie) pentru depistarea bolilor rare.
- Control pediatric între 7-10 zile după externare.

Alăptare și materiale

- Pompa de sân este contra cost; setul personal (2 biberoane + 2 piese) rămâne al dumneavoastră la externare.
- Consultația de osteopatie, dacă este necesară medical, este facturată.
- Consultanță în lactație: poate oferi sprijin suplimentar în timpul șederii sau în cadrul unei consultații postnatale.

Externarea

- Între **11:00 și 13:00** (mai târziu → cost suplimentar).
- Ridicați 2 plicuri înainte de plecare (pentru moașa de acasă și pediatru).
- Solicitați certificate, rețete, documente de asigurare.
- La externare: vă vom oferi un document de legătură pentru moașa dumneavoastră, o copie a dosarului medical al bebelușului și carnetul de sănătate ONE sau Kind en Gezin.

Vizite și însoțitor

- Vizite între **17:00-19:00**. Max. 4 persoane/cameră (inclusiv frații).
- Un însoțitor poate rămâne peste noapte (contra cost, informați-vă la asigurare/admisie).

Mese și facilități

- Mesele sunt prevăzute doar pentru mamă. Vă rugăm să ne comunicați regimul alimentar la sosire.
- Cameră pentru părinți (microunde, frigider, dozator apă).
- Apă îmbuteliată contra cost.
- Parcarea nu este acoperită de spitalizare.

Material oferit la internare

- 1 pachet scutece (18 buc.)
- Mănuși de unică folosință
- 2 pachete absorbante post-partum
- Lenjerie de unică folosință
- 2 aleze de unică folosință
- 1 termometru (primit în sala de nașteri)
- Fără baie sau piscină înainte de 6 săptămâni.
- Fără tampoane interne sau cupă menstruală.
- Igienă blândă zilnică cu apă + săpun, apoi uscare.

Discutați cu moașele noastre :)

